

**Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek**  
**Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 september 2011**

Wijziging van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid « Sociaal Fonds voor de afhandeling op luchthavens »

*HOOFDSTUK I – Toepassingsgebied*

Artikel 1

§ 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en hun werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en die tot de subsector van de grondafhandeling op luchthavens behoren.

§ 2. Onder grondafhandeling wordt begrepen platform-, passagiers-, bagage-, grondtransport- en vracht- en postafhandeling en bijstand aan bemanning.

Onder luchthavens wordt begrepen elk bepaald grond- of wateroppervlak (met gebouwen, installaties en materiaal) in hoofdzaak bestemd om, geheel of gedeeltelijk, door derden te worden gebruikt voor de aankomst, het vertrek en de bewegingen van vliegtuigen op het oppervlak.

Het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek is niet bevoegd voor ondernemingen voor grondafhandeling op luchthavens die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel, het Paritair Comité voor de schoonmaak, het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, het Paritair Comité voor het hotelbedrijf of het Paritair Comité voor de handelsluchtvaart, uitgezonderd de ondernemingen die luchthavens beheren.

§ 3. Onder « werknemers » wordt begrepen : de arbeiders en arbeidsters van werkgevers bedoeld in § 1 aangegeven in de RSZ-categorie 283 met werknemerskengetal 015 of 027.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is evenwel niet van toepassing op:

**Commission Paritaire du transport et de la logistique**  
**Convention collective de travail du 15 septembre 2011**

Modification des statuts du fonds de sécurité d'existence « Fonds Social pour l'assistance dans les aéroports »

*CHAPITRE Ier – Champ d'application*

Article 1

§ 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et leurs travailleurs ressortissant à la Commission Paritaire du transport et de la logistique et appartenant au sous-secteur de l'assistance en escale dans les aéroports.

§ 2. Par assistance en escale, on comprend l'assistance «opérations en piste», l'assistance «passagers», l'assistance «bagages», l'assistance «transport au sol» et l'assistance «fret et poste» et l'assistance aux membres d'équipage.

Par aéroports, il y a lieu d'entendre toute surface définie sur terre ou sur l'eau (comprenant les bâtiments, les installations et le matériel) destinée principalement à l'usage, en totalité ou en partie, par des tiers pour l'arrivée, le départ et les évolutions des avions à la surface.

La Commission Paritaire du transport et de la logistique n'est pas compétente pour les entreprises d'assistance en escale qui relèvent de la compétence de la Commission Paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole, de la Commission Paritaire pour le nettoyage, de la Commission Paritaire pour le commerce de combustibles, de la Commission Paritaire de l'industrie hôtelière ou de la Commission Paritaire de l'aviation commerciale, à l'exception des entreprises qui exploitent des aéroports.

§ 3. Par « travailleurs » on entend : les ouvriers et les ouvrières des employeurs visés sous le § 1 déclarés dans la catégorie ONSS 283, sous le code travailleur 015 ou 027.

Cette convention collective de travail ne s'applique toutefois pas :

- a) de leerlingen aangegeven in de RSZ-categorie 283 met werknemerskengetal 035.
- b) de leerlingen die vanaf 1 januari van het jaar waarin ze 19 jaar worden, aangegeven worden met werknemerskengetal 015, maar werken onder leercontract zoals aangegeven aan de RSZ met vermelding type leerling in de zone "type leercontract".

HOOFDSTUK II – *Doel van de overeenkomst*

Artikel 2

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wijzigt de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid.

HOOFDSTUK III – *Opheffingsbepalingen*

Artikel 3a

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 december 2009 tot oprichting van één fonds voor bestaanszekerheid, genaamd "sociaal fonds voor de afhandeling op luchthavens" en tot vaststelling van zijn statuten, neergelegd op 08/01/2010 en geregistreerd op 07/04/2011 onder nummer 103820/CO/1400000.

Artikel 3b

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 1997 (reg. Nr. 46096), gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2004 (reg. Nr. 72994), gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007 (reg. Nr. 85591).

HOOFDSTUK IV - *Geldigheidsduur*

Artikel 4

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking op 1 oktober 2011 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

- a) aux apprentis déclarés dans la catégorie ONSS 283 sous le code travailleur 035.
- b) aux apprentis qui, à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année au cours de laquelle ils atteignent 19 ans, sont déclarés sous le code travailleur 015, mais sont occupés par contrat d'apprentissage, comme déclaré à l'ONSS avec mention type étudiant dans la zone « type contrat d'apprentissage ».

CHAPITRE II – *Objectif de la convention*

Article 2

La présente convention collective de travail modifie les statuts du fonds de sécurité d'existence.

CHAPITRE III – *Dispositions abrogatoires*

Article 3

La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 11 décembre 2009 instituant un fonds de sécurité d'existence dénommé « fonds social pour l'assistance dans les aéroports » et fixant ses statuts, déposée le 08/01/2010 et enregistrée le 07/04/2011 sous le numéro 103820/CO/1400000.

Article 3b

La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 15 mai 1997 (n° reg. 46096), modifiée par la convention collective de travail du 27 septembre 2004 (n° reg. 72994), modifiée par la convention collective de travail du 16 octobre 2007 (n° reg. 85591).

CHAPITRE IV – *Durée de validité*

Article 4

La présente convention collective de travail prend cours au 1er octobre 2011 et est conclue pour une durée indéterminée.

g

Ze kan door iedere ondertekenende partij opgezegd worden mits betekening bij aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek.

De opzegging kan enkel uitwerking hebben op het einde van het kalenderjaar en mits een opzeggingstermijn van minimum 6 maanden werd gerespecteerd.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant notification par courrier recommandé adressé au président de la Commission Paritaire du transport et de la logistique.

La dénonciation ne peut prendre cours qu'à la fin de l'année civile et moyennant le respect d'un délai de préavis minimum de 6 mois.

**Statuten van het sociaal fonds voor de afhandeling op luchthavens**

HOOFDSTUK I – *Benaming, zetel, werkingssfeer en doel*

Artikel 1

De benaming van het fonds voor bestaanszekerheid is het: "sociaal fonds voor de afhandeling op luchthavens".

Artikel 2

De maatschappelijke zetel van het fonds is gevestigd op het adres: de Smet de Naeyerlaan, 115 te 1090 Brussel.

Op voorstel van de raad van beheer van het fonds kan de maatschappelijke zetel bij beslissing van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek naar elke andere plaats in België worden overgebracht.

Artikel 3

§ 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en hun werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en die tot de subsector van de grondafhandeling op luchthavens behoren.

§ 2. Onder grondafhandeling wordt begrepen platform-, passagiers-, bagage-, grondtransport- en vracht- en postafhandeling en bijstand aan bemanning.

Onder luchthavens wordt begrepen elk bepaald grond- of wateroppervlak (met gebouwen, installaties en materiaal) in hoofdzaak bestemd om, geheel of gedeeltelijk, door derden te worden gebruikt voor de aankomst, het vertrek en de bewegingen van vliegtuigen op het oppervlak.

Het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek is niet bevoegd voor ondernemingen voor grondafhandeling op luchthavens die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel, het Paritair Comité voor de schoonmaak, het

**Statuts du fonds social pour l'assistance dans les aéroports**

CHAPITRE Ier – *Dénomination, siège, champ d'application et objet*

Article 1er

La dénomination du fonds de sécurité d'existence est le « fonds social pour l'assistance dans les aéroports ».

Article 2

Le siège social du fonds est situé à l'adresse: Boulevard de Smet de Naeyer, 115 à 1090 Bruxelles.

Sur proposition du conseil d'administration du fonds, le siège social peut être transféré à tout autre endroit en Belgique par décision de la Commission Paritaire du transport et de la logistique.

Article 3

§ 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et leurs travailleurs ressortissant à la Commission Paritaire du transport et de la logistique et appartenant au sous-secteur de l'assistance en escale dans les aéroports.

§ 2. Par assistance en escale, on comprend l'assistance «opérations en piste», l'assistance «passagers», l'assistance «bagages», l'assistance «transport au sol» et l'assistance «fret et poste» et l'assistance aux membres d'équipage.

Par aéroports, il y a lieu d'entendre toute surface définie sur terre ou sur l'eau (comprenant les bâtiments, les installations et le matériel) destinée principalement à l'usage, en totalité ou en partie, par des tiers pour l'arrivée, le départ et les évolutions des avions à la surface.

La Commission Paritaire du transport et de la logistique n'est pas compétente pour les entreprises d'assistance en escale qui relèvent de la compétence de la Commission Paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole, de la Commission Paritaire pour le nettoyage, de la Commission Paritaire pour

<p>Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, het Paritair Comité voor het hotelbedrijf of het Paritair Comité voor de handelsluchtvaart, uitgezonderd de ondernemingen die luchthavens beheren.</p> <p>§ 3. Onder « werknemers » wordt begrepen : de arbeiders en arbeidsters van werkgevers bedoeld in § 1 aangegeven in de RSZ-categorie 283 met werknemerskengetal 015 of 027.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is evenwel niet van toepassing op:</p> <p>a) de leerlingen aangegeven in de RSZ-categorie 283 met werknemerskengetal 035.</p> <p>b) de leerlingen die vanaf 1 januari van het jaar waarin ze 19 worden, aangegeven worden met werknemerskengetal 015, maar werken onder leercontract zoals aangegeven aan de RSZ met vermelding type leerling in de zone "type leercontract".</p> <p><u>Artikel 4</u></p> <p>Het fonds heeft tot doel :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. het rechtstreeks of onrechtstreeks toekennen en uitbetalen van aanvullende sociale voordelen aan de werknemers bedoeld in artikel 3 § 3;</li> <li>2. overeenkomstig de bepalingen van deze statuten, het innen en het invorderen van de bijdragen ten laste van de werkgevers bedoeld in artikel 3.</li> <li>3. het bevorderen en verbeteren van de werkgelegenheid en de bestaanszekerheid in de subsector zoals omschreven in artikel 3.</li> </ol> <p>Het doel van het "sociaal fonds voor de afhandeling op luchthavens" kan worden uitgebreid of beperkt via collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de schoot van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit.</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK II – <i>Voordelen</i></p> <p><u>Artikel 5</u></p> <p>Bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de schoot van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en</p>	<p>le commerce de combustibles, de la Commission Paritaire de l'industrie hôtelière ou de la Commission Paritaire de l'aviation commerciale, à l'exception des entreprises qui exploitent des aéroports.</p> <p>§ 3. Par « travailleurs » on entend : les ouvriers et les ouvrières des employeurs visés sous le § 1 déclarés dans la catégorie ONSS 283, sous le code travailleur 015 ou 027.</p> <p>Cette convention collective de travail ne s'applique toutefois pas :</p> <p>a) aux étudiants déclarés dans la catégorie ONSS 283 sous le code travailleur 035.</p> <p>b) aux étudiants qui, à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année au cours de laquelle ils atteignent 19 ans, sont déclarés sous le code travailleur 015, mais sont occupés par contrat d'apprentissage, comme déclaré à l'ONSS avec mention type étudiant dans la zone « type contrat d'apprentissage ».</p> <p><u>Article 4</u></p> <p>Le fonds a pour objet :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. l'octroi et le paiement directement ou indirectement d'avantages sociaux complémentaires aux travailleurs visés à l'article 3, § 3;</li> <li>2. conformément aux dispositions des présents statuts, la perception et le recouvrement des cotisations à charge des employeurs visés à l'article 3 ;</li> <li>3. la promotion et l'amélioration de l'emploi et de la sécurité d'existence dans le sous-secteur défini à l'article 3.</li> </ol> <p>L'objet du « fonds social pour l'assistance dans les aéroports » peut être élargi ou restreint par convention collective de travail conclue au sein de la Commission Paritaire du transport et de la logistique et rendue obligatoire par arrêté royal.</p> <p style="text-align: center;">CHAPITRE II – <i>Avantages</i></p> <p><u>Article 5</u></p> <p>Par convention collective de travail conclue au sein de la Commission Paritaire du transport et de la logistique et rendue</p>
--	---

algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit worden de voordelen bepaald die door het sociaal fonds worden toegekend alsook de categorieën van werknemers die recht hebben op die voordelen.

### HOOFDSTUK III – *Uitbetalingsmodaliteiten van de voordelen*

#### Artikel 6

Bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de schoot van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit, worden de uitbetalingsmodaliteiten vastgesteld van de voordelen die door het sociaal fonds worden toegekend.

#### Artikel 7

In geen geval mag de betaling aan een rechthebbende van de door het sociaal fonds toegekende voordelen afhankelijk zijn van de stortingen door de werkgever van de verschuldigde bijdragen.

### HOOFDSTUK IV *Financiering*

#### Artikel 8

De financiering van de voordelen toegekend door het sociaal fonds en van de werkingskosten van het sociaal fonds wordt bepaald bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de schoot van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

Voor de toepassing van dit artikel wordt met "werkingskosten" bedoeld: de werkingskosten van het fonds verhoogd met de toelagen toegekend krachtens artikel 17.

#### Artikel 9

§ 1. Op voorstel van de raad van beheer wordt de bijdrage, verschuldigd door de werkgevers bedoeld in artikel 3, vastgesteld bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de schoot van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en algemeen verbindend

obligatoire par arrêté royal, sont déterminés les avantages octroyés par le fonds social ainsi que les catégories de travailleurs auxquels ces avantages sont accordés.

### CHAPITRE III – *Modalités de liquidation des avantages*

#### Article 6

Par convention collective de travail conclue au sein de la Commission Paritaire du transport et de la logistique et rendue obligatoire par arrêté royal, sont déterminées les modalités de liquidation des avantages octroyés par le fonds social.

#### Article 7

En aucun cas, le paiement à un ayant droit des avantages octroyés par le fonds social ne peut être subordonné au versement des cotisations dues par l'employeur.

### CHAPITRE IV. *Financement*

#### Article 8

Le financement des avantages octroyés par le fonds social ainsi que des frais de fonctionnement du fonds social est déterminé par convention collective de travail conclue au sein de la Commission Paritaire du transport et de la logistique, rendue obligatoire par arrêté royal.

Pour l'application du présent article, on entend par "frais de fonctionnement", les frais de fonctionnement du fonds social majorés des allocations octroyées en vertu de l'article 17.

#### Article 9

§1. Sur proposition du conseil d'administration, la cotisation, due par les employeurs visés à l'article 3, est fixée par convention collective de travail conclue au sein de la Commission Paritaire du transport et de la logistique et rendue obligatoire par arrêté royal.

<p>verklaard bij koninklijk besluit.</p> <p>§2. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor Bestaanszekerheid wordt de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid belast met de inning en de invordering van de bijdragen.</p> <p>Van de door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan het Fonds gestorte bedragen worden vooraf de door het Beheerscomité van de Rijksdienst vastgestelde kosten afgehouden.</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK V – <i>Beheer</i></p> <p><u>Artikel 10</u></p> <p>Het fonds wordt paritair beheerd door een raad van beheer samengesteld uit vertegenwoordigers van de in artikel 3 bedoelde werkgevers en uit werknemersvertegenwoordigers.</p> <p>Deze raad bestaat uit 12 leden, zijnde 6 werkgeversvertegenwoordigers en 6 werknemersvertegenwoordigers.</p> <p><u>Artikel 11</u></p> <p>De verdeling van de mandaten van de werkgeversvertegenwoordigers gebeurt in de schoot van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en dient representatief te zijn voor werkgevers die vertegenwoordigd worden in de schoot van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en behoren tot de subsector van de afhandeling op luchthavens.</p> <p>De verdeling van de mandaten van de werknemersvertegenwoordigers onder de representatieve werknemersorganisaties zetelend in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek geschiedt in verhouding met het aantal mandaten waarover iedere organisatie beschikt in de schoot van dit Comité.</p> <p>Binnen de maand na de oprichting van het sociaal fonds voor de afhandeling op luchthavens delen de werkgevers- en werknemersorganisaties aan de voorzitter van het Paritair Comité de naam van hun vertegenwoordigers mee.</p>	<p>§2. Conformément aux dispositions de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de Sécurité d'Existence, l'Office National de Sécurité Sociale est chargé de la perception et du recouvrement des cotisations.</p> <p>De la somme versée par l'Office National de Sécurité Sociale au Fonds, sont préalablement déduits les frais fixés par le Comité de Gestion de l'Office.</p> <p style="text-align: center;">CHAPITRE V – <i>Gestion</i></p> <p><u>Article 10</u></p> <p>Le fonds est géré paritairement par un conseil d'administration composé de représentants d'employeurs visés à l'article 3 et de représentants des travailleurs.</p> <p>Ce conseil est composé de 12 membres, soit 6 représentants des employeurs et 6 représentants des travailleurs.</p> <p><u>Article 11</u></p> <p>La répartition des mandats des représentants des employeurs s'effectue au sein de la Commission Paritaire du transport et de la logistique et doit être représentative des employeurs représentés au sein de la Commission Paritaire du transport et de la logistique et appartenant au sous-secteur de l'assistance dans les aéroports.</p> <p>La répartition des mandats des représentants des travailleurs entre les organisations représentatives de travailleurs siégeant au sein de la Commission Paritaire du transport et de la logistique se fait proportionnellement au nombre de mandats dont chacune des organisations dispose au sein de cette Commission.</p> <p>Dans un délai d'un mois à compter de l'institution du fonds social pour l'assistance dans les aéroports, les organisations des employeurs et des travailleurs communiquent le nom de leurs représentants au président de la</p>
--	--

<p><u>Artikel 12</u></p> <p>Het mandaat van de leden van de raad van beheer van het sociaal fonds duurt vier jaar. Het kan worden hernieuwd. De leden blijven in functie totdat hun opvolgers zijn aangeduid.</p> <p>Het mandaat van lid van de raad van beheer van het sociaal fonds eindigt:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. wanneer de duur van het mandaat is verstreken;</li> <li>2. in geval van ontslagneming;</li> <li>3. wanneer de organisatie die de betrokkene heeft voorgedragen bij toepassing van artikel 11 om zijn vervanging verzoekt;</li> <li>4. wanneer de betrokkene geen deel meer uitmaakt van de organisatie die hem voorgedragen heeft.</li> </ol> <p>Tijdens de eerstvolgende vergadering van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek wordt voorzien in de vervanging van elk lid wiens mandaat een einde heeft genomen vóór het normaal verstreken is. Deze vervanging geschiedt overeenkomstig de bepalingen van artikel 11. Het nieuw lid voltooit het mandaat van het lid dat hij vervangt.</p> <p><u>Artikel 13</u></p> <p>Elk jaar in de loop van het eerste kwartaal wijst de raad van beheer in zijn schoot een voorzitter aan alsmede twee ondervoorzitters.</p> <p><u>Artikel 14</u></p> <p>§ 1 De raad van beheer wordt door zijn voorzitter bijeengeroepen.</p> <p>De voorzitter is ertoe gehouden de raad minstens één keer per jaar op te roepen en telkens wanneer een derde van de leden of een in zijn schoot vertegenwoordigde organisatie erom vragen.</p> <p>De uitnodiging vermeldt de dagorde.</p> <p>§ 2 De raad van beheer beraadslaagt enkel geldig indien minstens de helft van de werkgeversvertegenwoordigers en de helft</p>	<p>Commission Paritaire.</p> <p><u>Article 12</u></p> <p>Le mandat des membres du conseil d'administration du fonds social a une durée de quatre ans. Il peut être renouvelé. Les membres restent en fonction jusqu'à la désignation de leurs successeurs.</p> <p>Le mandat de membre du conseil d'administration du fonds social prend fin :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. lorsque la durée du mandat est expirée;</li> <li>2. en cas de démission;</li> <li>3. lorsque l'organisation qui a présenté l'intéressé en application de l'article 11 demande son remplacement;</li> <li>4. lorsque l'intéressé cesse d'appartenir à l'organisation qui l'a présenté.</li> </ol> <p>Il est pourvu au remplacement de tout membre dont le mandat a pris fin avant son expiration normale lors de la plus prochaine réunion de la Commission Paritaire. Ce remplacement a lieu dans le respect des dispositions de l'article 11. Le nouveau membre achève le mandat du membre qu'il remplace.</p> <p><u>Article 13</u></p> <p>Chaque année, au cours du premier trimestre, le conseil d'administration désigne en son sein un président et deux vice-présidents.</p> <p><u>Article 14</u></p> <p>§1<sup>er</sup>. Le conseil d'administration se réunit sur convocation de son président.</p> <p>Le président est tenu de convoquer le conseil au moins une fois par an et chaque fois qu'au moins un tiers des membres ou une organisation représentée en son sein en font la demande.</p> <p>La convocation mentionne l'ordre du jour.</p> <p>§2. Le conseil d'administration ne délibère valablement que si au moins la moitié des représentants des employeurs et la moitié</p>
---	---



<p>van de werknemersvertegenwoordigers aanwezig zijn.</p> <p>Indien het in het eerste lid voorzien quorum niet bereikt werd, wordt het punt ingeschreven op de agenda van de volgende vergadering en de raad van beheer beraadslaagt rechtsgeldig en neemt een beslissing ongeacht het aantal aanwezige leden.</p> <p>De beslissingen worden met een meerderheid van twee derden + 1 stem van de stemmen van de aanwezige leden genomen.</p> <p><u>Artikel 15</u></p> <p>De raad van beheer heeft tot taak het fonds te beheren en alle maatregelen te treffen welke nodig zijn voor zijn goede werking.</p> <p>Hij beschikt over de meest uitgebreide bevoegdheden inzake het beheer en de leiding van het fonds.</p> <p>De raad van beheer treedt in rechte zowel in de hoedanigheid van eisende partij dan in deze van verweerder op, in naam van het fonds.</p> <p>De raad van beheer kan bijzondere bevoegdheden, gespecialiseerde opdrachten alsook het dagelijks beheer van het fonds aan één of meerdere van zijn leden of zelfs aan derden overdragen.</p> <p><u>Artikel 16</u></p> <p>De verantwoordelijkheid van de beheerders beperkt zich tot de uitvoering van hun mandaat en zij gaan geen enkele persoonlijke verbintenis aan betreffende hun beheer ten opzichte van de verplichtingen van het Fonds.</p> <p><u>Artikel 17</u></p> <p>Voor de verwezenlijking van zijn doelstellingen kan het fonds al de nodige schikkingen nemen en beroep doen op de medewerking van de organisaties vertegenwoordigd in de schoot van zijn raad van beheer.</p> <p>Voor deze medewerking en voor zover de</p>	<p>des représentants des travailleurs sont présents.</p> <p>Lorsque le quorum prévu à l'alinéa premier n'a pas été atteint, le point est inscrit à l'ordre du jour de la réunion suivante et le conseil d'administration délibère valablement et prend une décision peu importe le nombre de membres présents.</p> <p>Les décisions sont prises à la majorité des deux tiers + 1 voix des voix des membres présents.</p> <p><u>Article 15</u></p> <p>Le conseil d'administration a pour mission de gérer le fonds et de prendre toutes les mesures nécessaires à son bon fonctionnement.</p> <p>Il dispose des pouvoirs les plus étendus en ce qui concerne la gestion et la direction du fonds.</p> <p>Le conseil d'administration este en justice tant en qualité de demandeur que de défendeur au nom du fonds.</p> <p>Le conseil d'administration peut déléguer à un ou plusieurs de ses membres, ou même à des tiers, des pouvoirs spéciaux, des tâches spécialisées ainsi que la gestion journalière du fonds.</p> <p><u>Article 16</u></p> <p>La responsabilité des administrateurs se limite à l'exécution de leur mandat et ils ne contractent aucune obligation personnelle relative à leur gestion vis-à-vis des engagements du fonds.</p> <p><u>Article 17</u></p> <p>Pour réaliser ses objectifs, le fonds peut prendre toutes les dispositions nécessaires et faire appel à la collaboration des organisations représentées au sein de son conseil d'administration.</p> <p>Pour cette collaboration et pour autant que</p>
--	---

<p>financiële toestand van het fonds dit toelaat, kan het fonds in het kader van zijn werkingskosten een toelage aan de betrokken organisaties uitkeren waarvan het bedrag ieder jaar door de raad van beheer van het fonds wordt bepaald.</p>	<p>la situation financière du fonds le permette, le fonds peut, dans le cadre de ses frais de fonctionnement, octroyer aux organisations concernées une allocation dont le montant est fixé chaque année par le conseil d'administration du fonds</p>
<p>HOOFDSTUK VI – Rekeningen en toezicht</p>	<p>CHAPITRE VI – Comptes et contrôle</p>
<p><u>Artikel 18</u></p>	<p><u>Article 18</u></p>
<p>Het boekjaar vangt aan op 1 januari en loopt tot 31 december van het lopende kalenderjaar.</p>	<p>L'exercice prend cours le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre de l'année civile en cours.</p>
<p><u>Artikel 19</u></p>	<p><u>Article 19</u></p>
<p>De rekeningen van het verstreken boekjaar worden op 31 december afgesloten.</p>	<p>Les comptes de l'exercice révolu sont clôturés au 31 décembre.</p>
<p><u>Artikel 20</u></p>	<p><u>Article 20</u></p>
<p>De rekeningen alsmede de balans moeten inzake boekhouding zorgvuldig opgesteld worden.</p>	<p>Les comptes ainsi que le bilan doivent être établis d'une façon précise du point de vue comptable.</p>
<p><u>Artikel 21</u></p>	<p><u>Article 21</u></p>
<p>Het eventueel batig saldo van een boekjaar wordt naar het volgend boekjaar overgedragen.</p>	<p>Le solde bénéficiaire éventuel d'un exercice est reporté à l'exercice suivant.</p>
<p><u>Artikel 22</u></p>	<p><u>Article 22</u></p>
<p>Het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek duidt de revisor of de accountant aan wiens opdrachten vastgesteld zijn door de artikelen 12 tot 14 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor Bestaanszekerheid en door artikel 23 van deze statuten.</p>	<p>La Commission Paritaire du transport et de la logistique désigne le réviseur ou l'expert-comptable dont les missions sont définies par les articles 12 à 14 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence et par l'article 23 des présents statuts.</p>
<p><u>Artikel 23</u></p>	<p><u>Article 23</u></p>
<p>De raad van beheer alsmede de revisor of accountant aangeduid overeenkomstig de bepalingen van artikel 22 maken elk jaar een schriftelijk verslag op betreffende de uitvoering van hun opdracht gedurende het verstreken boekjaar.</p>	<p>Le conseil d'administration ainsi que le réviseur ou l'expert-comptable désigné conformément aux dispositions de l'article 22 font annuellement chacun un rapport écrit concernant l'exécution de leur mission pendant l'exercice écoulé.</p>
<p><u>Artikel 24</u></p>	<p><u>Article 24</u></p>
<p>De balans, de rekeningen alsook de in artikel 23 bedoelde verslagen worden ter goedkeuring van het Paritair Comité voor</p>	<p>Le bilan, le compte et les rapports visés à l'article 23 sont soumis à l'approbation de la Commission Paritaire du transport et de la</p>

<p>het vervoer en de logistiek voorgelegd.</p> <p>Deze documenten moeten aan de voorzitter van het Paritair Comité worden overhandigd uiterlijk op 30 juni volgend op de datum van afsluiting van het boekjaar waarop zij betrekking hebben.</p> <p style="text-align: center;"><i>HOOFDSTUK VII – Betwistingen</i></p> <p><u>Artikel 25</u></p> <p>Onverminderd de bepalingen van artikel 22 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor Bestaanszekerheid, kan de raad van beheer van het fonds de betwiste gevallen beslechten.</p> <p>Elke in de schoot van de raad van beheer vertegenwoordigde organisatie kan tegen de beslissing van de raad van beheer beroep instellen bij het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek.</p> <p style="text-align: center;"><i>HOOFDSTUK VIII – Ontbinding – Vereffening</i></p> <p><u>Artikel 26:</u></p> <p>Het fonds kan worden ontbonden bij beslissing van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek.</p> <p>Het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek wijst de vereffenaars aan en bepaalt hun bevoegdheden en hun bezoldiging alsmede de bestemming van het patrimonium.</p> <p style="text-align: center;"><i>HOOFDSTUK IX – Geldigheidsduur</i></p> <p><u>Artikel 27</u></p> <p>Deze statuten hebben uitwerking met ingang op 1 oktober 2011 voor een onbepaalde duur.</p>	<p>logistique.</p> <p>Ces documents doivent être transmis au président de la Commission Paritaire au plus tard le 30 juin suivant la date de clôture de l'exercice auquel ils se rapportent.</p> <p style="text-align: center;"><i>CHAPITRE VII – Contestations</i></p> <p><u>Article 25</u></p> <p>Sans préjudice des dispositions de l'article 22 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence, le conseil d'administration du fonds peut trancher les cas litigieux.</p> <p>Chaque organisation représentée au sein du conseil d'administration peut aller en appel de la décision du conseil d'administration auprès de la Commission Paritaire du transport et de la logistique.</p> <p style="text-align: center;"><i>CHAPITRE VIII – Dissolution – Liquidation</i></p> <p><u>Article 26</u></p> <p>Le fonds peut être dissous par décision de la Commission Paritaire du transport et de la logistique.</p> <p>La Commission Paritaire du transport et de la logistique désigne les liquidateurs et détermine leurs pouvoirs ainsi que l'affectation du patrimoine.</p> <p style="text-align: center;"><i>CHAPITRE IX – Durée de validité</i></p> <p><u>Article 27</u></p> <p>Les présents statuts prennent cours au 1<sup>er</sup> octobre 2011, pour une durée indéterminée.</p>
---	---